

## Salomon Dessauer<sup>1</sup>

geb. 1804/05<sup>2</sup>

gest. 22.2. 1865

**Vater:**

Jakob Dessauer

**Ehefrau:**

Jettchen, geb. Lindheim (1808-88) aus Rennertehausen

Salomon Dessauer wurde auf dem jüdischen Friedhof in Battenfeld bestattet.<sup>3</sup>



פ'נ'

איש תם וישר כה'

שלמה דעזויער מן

באטטענפעל מת

כז' ונקבר כט שבט

בשמנת תרכ"ה לפ"ק

ת'נ'צ'ב'ה'

**Vorderseite:**

*(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)*

Hier ruht  
ein redlicher und rechtschaffener Mann, der  
ehrwürdige  
Salomon Dessauer aus  
Battenfel(d). Er starb  
(am) 27., und wurde begraben (am) 29. Schewat  
im Jahre [5] 625 n.d.k.Z.  
Seine Seele sei eingebunden im Bunde des  
Lebens.

*(Deutsche Inschrift darunter:)*

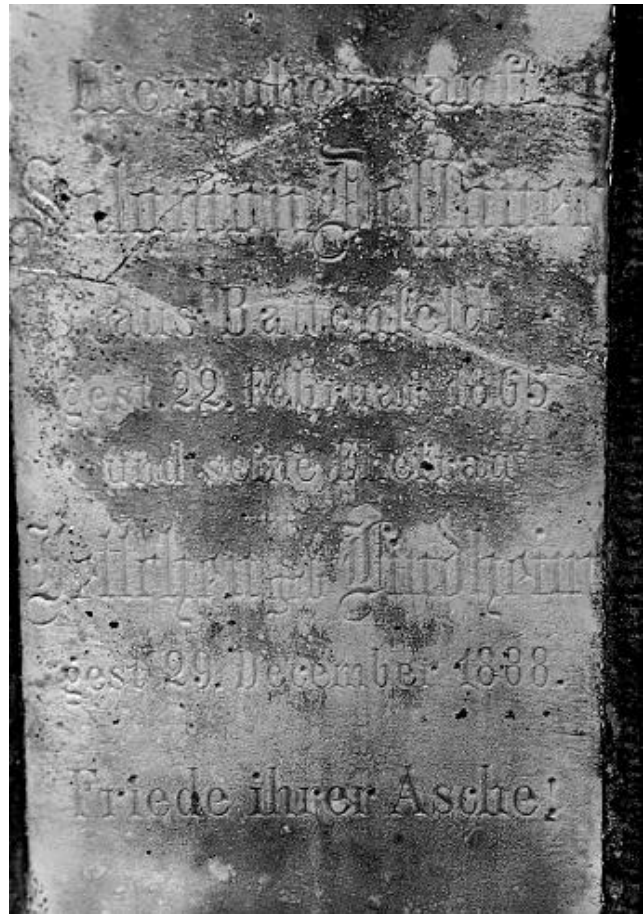
HIER RUTH SANFT SALOMON  
DESSAUER VON BATTENFELD  
GEST DEN 22 TEN UND  
BEERDIGT DEN 25 TEN  
FEBRUAR 1865.  
FRIEDE SEINER ASCHE

<sup>1</sup> alle nicht anders bezeichneten Informationen: 1200 Jahre Battenfeld (1978), S. 118

<sup>2</sup> errechnet aus der Angabe im Sterberegister, er sei 60 Jahre alt gewesen

<sup>3</sup> Fotos, Inschrift und Übersetzung: <http://web.uni-marburg.de/hgl/lagis/juf.html>; Angaben ergänzt nach HStAM, Protokolle II Battenberg 9, Mappe 3 (Sterberegister 1862-74).

Für Salomon und Jettchen Dessauer existiert auf dem jüdischen Friedhof in Battenfeld ein weiterer Grabstein, der beiden Personen gilt:



	פ'נ'
אשת חיל	איש ישר
ייטל בת	שלמה בר
שלמה מתה	יעקב מת
כה' טבת	כו' שבט
תרמ"ט לפ"ק	תרכ"ה לפ"ק
	ת'נ'צ'ב'ה'

Vorderseite:

(Deutsche Inschrift:)

## Battenfeld, Rennertehausen

Hier ruhen sanft:  
Salomon Dessauer  
aus Battenfeld  
gest. 22. Februar 1865  
und seine Ehefrau  
Jettchen geb. Lindheim  
gest. 29. December 1888  
Friede ihrer Asche!

### **Rückseite:**

*(Übersetzung der hebräischen Inschrift, zweispaltig:)*

Hier ruhen  
ein aufrichtiger Mann,  
Salomon, Sohn des  
Jakob. Er starb  
am 27. Schewat  
[5] 625 n.d.k.Z.

eine tugendhafte Frau,  
Jettl, Tochter des  
Salomon. Sie starb  
am 28. Tewet  
[5] 649 n.d.k.Z.

Ihre Seelen seien eingebunden im Bunde des Lebens.